

## WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,  
BUITENLANDSE HANDEL  
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

[C – 2014/15038]

20 JANUARI 2014. — Wet tot wijziging van de wet van 21 december 1998 tot oprichting van de “Belgische Technische Coöperatie” in de vorm van een vennootschap van publiek recht (1)

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

**Art. 2.** Artikel 2 van de wet van 21 december 1998 tot oprichting van de “Belgische Technische Coöperatie” in de vorm van een vennootschap van publiek recht wordt vervangen als volgt :

“Art. 2. § 1. De definities bedoeld in artikel 2 van de wet van 19 maart 2013 betreffende de Belgische Ontwikkelingssamenwerking zijn van toepassing in deze wet.

§ 2. In deze wet wordt verstaan onder :

1° “technische samenwerkingsdeskundige” : deskundige die in opdracht van de BTC in een partnerland wordt tewerkgesteld;

2° “technisch assistent” : deskundige die in opdracht van het partnerland in een project of programma wordt tewerkgesteld;

3° “overzees personeel” : attachés van de internationale samenwerking, technische samenwerkingsdeskundigen en deskundigen die in opdracht van een door de minister gesubsidieerde organisatie in een partnerland worden tewerkgesteld;

4° “financiële samenwerking” : initiatief overeengekomen tussen de Belgische Staat en het partnerland waarbij een financiële bijdrage wordt geleverd aan het partnerland. Deze kan de vorm aannemen van giften in geld, leningen en kredieten, waarborgen, tegemoetkomingen in de rentelast, begrotingssteun, schuldverlichting of hulp aan de betalingsbalans. Begrotingshulp en gemeenschappelijke fondsen (‘basket funds’) zijn specifieke vormen van financiële samenwerking, geregeld in een vademecum overeengekomen tussen de minister en de minister bevoegd voor Begroting.”.

**Art. 3.** In artikel 5, § 1 en § 2, 1°, 2° en 6°, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 20 juli 2006 en 27 december 2012, worden de woorden “directe bilaterale” telkens vervangen door het woord “gouvernementele”.

**Art. 4.** In artikel 6, § 1, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 30 december 2009, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) in 1° worden de woorden “directe bilaterale, de indirecte bilaterale” vervangen door de woorden “gouvernementele en niet-gouvernementele”;

b) in 2° worden de woorden “indirecte bilaterale” vervangen door het woord “niet-gouvernementele”;

c) de paragraaf wordt aangevuld met een 7°, luidende :

“7° het beheer van de opvanghuizen in België voor beursstudenten uit ontwikkelingslanden.”.

SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,  
COMMERCE EXTERIEUR  
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

[C – 2014/15038]

20 JANVIER 2014. — Loi modifiant la loi du 21 décembre 1998 portant création de la “Coopération technique belge” sous la forme d’une société de droit public (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente loi règle une matière visée à l’article 78 de la Constitution.

**Art. 2.** L’article 2 de la loi du 21 décembre 1998 portant création de la “Coopération technique Belge” sous la forme d’une société de droit public est remplacé par ce qui suit :

“ Art. 2. § 1<sup>er</sup>. Les définitions visées à l’article 2 de la loi du 19 mars 2013 relative à la Coopération belge au Développement sont d’application dans la présente loi.

§ 2. Dans la présente loi, on entend par :

1° “expert en coopération technique” : expert occupé dans un pays partenaire sous mandat de la CTB;

2° “assistant technique” : expert occupé dans un programme ou projet sous mandat du pays partenaire;

3° “personnel d’outre-mer” : attachés de la coopération internationale, experts en coopération technique et experts occupés dans un pays partenaire sous mandat d’une organisation subventionnée par le ministre;

4° “coopération financière” : initiative convenue entre l’Etat belge et le pays partenaire, par laquelle une contribution financière est fournie au pays partenaire. Celle-ci peut prendre la forme de dons en numéraire, de prêts et de lignes de crédit, de garanties, de contributions afin de diminuer une charge en intérêts, d’une aide budgétaire, d’un allègement de la dette ou d’une aide à la balance des paiements. L’aide budgétaire et les fonds communs (‘basket funds’) sont des formes spécifiques de coopération financière, réglées dans un vade-mecum convenu entre le ministre et le ministre qui a le Budget dans ses attributions.”.

**Art. 3.** Dans l’article 5, § 1<sup>er</sup> et § 2, 1°, 2° et 6°, de la même loi, modifié par les lois des 20 juillet 2006 et 27 décembre 2012, les mots “bilatérale directe” sont chaque fois remplacés par le mot “gouvernementale”.

**Art. 4.** Dans l’article 6, § 1<sup>er</sup>, de la même loi, modifié par la loi du 30 décembre 2009, les modifications suivantes sont apportées :

a) au 1°, les mots “bilatérale directe, bilatérale indirecte” sont remplacés par les mots “gouvernementale, non-gouvernementale”;

b) au 2°, les mots “bilatérale indirecte” sont remplacés par le mot “ non-gouvernementale”;

c) le paragraphe est complété par un 7°, rédigé comme suit :

“7° la gestion des maisons d’accueil en Belgique pour les étudiants boursiers des pays en développement.”.

**Art. 5.** Artikel 8 van dezelfde wet wordt aangevuld als volgt :

“, met inbegrip van het afsluiten van overeenkomsten met gouvernementele, niet-gouvernementele, parastatale of multilaterale, private of publieke instellingen en organisaties, en voor de toekenning van subsidies.

De toekenning van subsidies gebeurt op basis van volgende criteria :

— de begunstigde is een publieke instelling of private vereniging zonder winstoogmerk;

— de begunstigde heeft ontwikkelingssamenwerking als een van zijn doelstellingen;

— de begunstigde is gevestigd of vertegenwoordigd in het betrokken partnerland;

— zijn activiteiten passen in de door de BTC uitgevoerde programma's of projecten;

— de subsidieovereenkomst bevat de omschrijving van de activiteiten, het bedrag, de financieringsmodaliteiten, de rapportageverplichtingen met inbegrip van de verantwoording van het gebruik van de middelen, de omstandigheden die leiden tot verplichte terugstorting van de subsidie wanneer de organisatie in gebreke blijft en de controlemodaliteiten door de BTC.”.

**Art. 6.** In artikel 9ter van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 27 december 2005, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1 worden de woorden “van de directe bilaterale samenwerking bedoeld in artikel 6, § 1, van de wet van 25 mei 1999 betreffende de Belgische internationale samenwerking” en de woorden “bedoeld in artikels 7 en 8 van dezelfde wet” vervangen door de woorden “bedoeld in de wet van 19 maart 2013 betreffende de Belgische Ontwikkelingssamenwerking”;

2° in § 2 worden de woorden “9 en 10 van de voormelde wet van 25 mei 1999” vervangen door de woorden “25 en 26 van de voormelde wet van 19 maart 2013”.

**Art. 7.** Artikel 22 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 12 juni 2012, wordt aangevuld met een § 9, luidende :

“§ 9. De Directeur-Generaal Ontwikkelingssamenwerking en Humanitaire Hulp vertegenwoordigt de Directie-Generaal Ontwikkelingssamenwerking en Humanitaire Hulp van de FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking in de schoot van de raad van bestuur. Hij is evenwel niet stemgerechtigd. Zijn vergoeding is gelijk aan die van de bestuurders en is ten laste van de BTC.”.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 20 januari 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Ontwikkelingssamenwerking,  
J.-P. LABILLE

Met 's Lands zegel gezegeld :  
De Minister van Justitie,  
Mevr. A. TURTELBOOM

Nota

Kamer van volksvertegenwoordigers :

Doc 53-3061 (2013/2014) :

001 : Wetsontwerp.

002 : Amendementen.

003 : Verslag.

004 : Tekst verbeterd door de commissie.

Zie ook :

Integraal verslag : 5 december 2013.

Senaat :

Doc 5-2386 – (2013/2014) :

Ontwerp niet geëvoceerd door de Senaat.

**Art. 5.** L'article 8 de la même loi est complété par ce qui suit :

“, y compris la conclusion de conventions avec des institutions et organisations gouvernementales, non gouvernementales, parastatales ou multilatérales, privées ou publiques, et pour l'octroi de subsides.

L'octroi de subsides se fait sur la base des critères suivants:

— le bénéficiaire est une institution publique ou une association privée sans but lucratif;

— le bénéficiaire compte la coopération au développement parmi ses objectifs;

— le bénéficiaire est basé ou représenté dans le pays partenaire concerné;

— ses activités s'inscrivent dans les programmes ou projets mis en œuvre par la CTB;

— la convention de subside comprend la description des activités, le montant, les modalités de financement, les obligations de rapportage y compris la justification de l'utilisation des moyens, les conditions menant à la restitution obligatoire du subside si l'organisation reste en défaut et les modalités de contrôle par la CTB.”.

**Art. 6.** Dans l'article 9ter de la même loi, inséré par la loi du 27 décembre 2005, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le § 1<sup>er</sup>, les mots “bilatérale directe visés à l'article 6, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 25 mai 1999 relative à la coopération internationale belge” et les mots “visés aux articles 7 et 8 de cette même loi” sont remplacés par les mots “visés dans la loi du 19 mars 2013 relative à la Coopération belge au Développement”;

2° dans le § 2, les mots “9 et 10 de la loi du 25 mai 1999 précitée” sont remplacés par les mots “25 et 26 de la loi du 19 mars 2013 précitée”.

**Art. 7.** L'article 22 de la même loi, modifié par la loi du 12 juin 2012, est complété par un § 9 rédigé comme suit :

“§ 9. Le Directeur général de la Coopération au Développement et de l'Aide humanitaire représente la Direction générale de la Coopération au Développement et de l'Aide humanitaire du SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement au sein du conseil d'administration. Il ne dispose cependant pas du droit de vote. Sa rémunération est identique à celle des administrateurs et est à charge de la CTB.”.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 20 janvier 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de la Coopération au Développement,  
J.-P. LABILLE

Scellé du sceau de l'Etat :  
La Ministre de la Justice,  
Mme A. TURTELBOOM

Note

Chambre des représentants :

Doc 53-3061 (2013/2014) :

001 : Projet de loi.

002 : Amendements.

003 : Rapport.

004 : Texte corrigé par la commission.

Voir aussi :

Compte rendu intégral : 5 décembre 2013.

Sénat :

Doc 5-2386 – (2013/2014) :

Projet non évoqué par le Sénat.